

日本からの
到着人数
1310人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023
JANUARY 11
WEDNESDAY

HAWAII NEWS 他 1~4
 ハワイ在住者のための
 ライフプランのお話 (横江和子) 2
 イベント情報 2・4
 JAPAN NEWS / WORLD NEWS 5・6
 e-JOB 求人情報 9
 僕の気まぐれお酒メモランダム 10

マーケット情報 (1月11日)

日経平均	26,446.00	+270.44
NYダウ	33,886.62	+182.52
ドル / 円	132.42	(1月11日 午後6:39 UTC)

印刷版新聞は、**毎週土曜日**に発行中だよ



デジタル版は、月曜日版、水曜日版、金曜日(土曜日の週末版)を公開予定です。



10日夜から空の便が大混乱 一晩空港で過ごす人も

昨年末に引き続き再び空の便に大きな混乱が起きているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。ホノルル空港では、飛行機の欠航や遅延によって影響を受けた旅行者が不満を膨らませているという。昨年末の原因はアメリカ本土を襲った大寒波によるものだったが、今回の原因は10日(火)に起こった連邦航空局のシステムダウンだ。車椅子の女性旅行者は「車椅子を押してくれるように頼まないといけないのに、誰も私を助けてくれません。カスタマーサービスが酷すぎます。どうしたら良いか途方に暮れています。これ以上空港で待つことはできません」と語っている。火曜日夜からひと晩、空港で待機している人々もいる。ある女性は「私は昨日の午後6時に空港に着きました。午後11時にフェニックスに向けて出発する予定だったのに、午前2時になって欠航となりました。昨日から寝ていません。宿泊ホテルは提供してもらえず、別の便へ振り替えられました」と述べている。関係者によると、10日に連邦航空局のコンピューターが稼働停止状態となり、パイロットに滑走路の閉鎖や、機器の故障、フライトのルート上にある危険を警告するシステムが作動しなくなったという。これによって航空局は午前9時(アメリカ西部時間)に全ての国内線のフライトを一旦停止したために、数千便の遅延と数百便の欠航が引き起こされた。すでに航空局のシステムは再開しているものの、航空各社は乱れたフライトスケジュールを立て直している最中だ。影響を受けた旅行者は航空会社を非難するかもしれないが、この混乱の原因は航空局にある。専門家は「航空局のシステムがダウンしたとしても、バックアップシステムがあるべきです。全く弁解の余地はありません。早急に解決すべき問題です。システムがダウンしたからと言って、アメリカ中の国内線をシャットダウンするなど言語道断です。今回の混乱の原因は航空会社にあるのではなく航空局です」と述べている。ホワイトハウスは、原因はサイバー攻撃という証拠はないものの、運輸省が調査を開始すると発表している。

ターが稼働停止状態となり、パイロットに滑走路の閉鎖や、機器の故障、フライトのルート上にある危険を警告するシステムが作動しなくなったという。これによって航空局は午前9時(アメリカ西部時間)に全ての国内線のフライトを一旦停止したために、数千便の遅延と数百便の欠航が引き起こされた。すでに航空局のシステムは再開しているものの、航空各社は乱れたフライトスケジュールを立て直している最中だ。影響を受けた旅行者は航空会社を非難するかもしれないが、この混乱の原因は航空局にある。専門家は「航空局のシステムがダウンしたとしても、バックアップシステムがあるべきです。全く弁解の余地はありません。早急に解決すべき問題です。システムがダウンしたからと言って、アメリカ中の国内線をシャットダウンするなど言語道断です。今回の混乱の原因は航空会社にあるのではなく航空局です」と述べている。ホワイトハウスは、原因はサイバー攻撃という証拠はないものの、運輸省が調査を開始すると発表している。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN

日刊サ FREE

お仕事をお探しの皆様 アライアンス パーソナル
 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
求職者様へのサービスは... すべて無料
 (808)521-4300 www.APHawaii.com

あなたの大切なお車、買取ります!!
 どの車でも 見せに来て ください!
 コヤマまで日本語で! TextもOK
 お越しになる前にご連絡ください **Tel: 808-304-6444**
<https://alohaautodepot.com/japanese>

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え
 一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル
無料!! 見積り依頼・ご相談
 TEL: 808-797-9990 日本語・ENG
 Email: 808betterhome@gmail.com

尾崎真由美会計事務所
 リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
 確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など
日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com
 www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

便利屋 HANDYMAN Service
家のリフォーム&修理
 些細なことでも なんでも相談ください
 日本語 OK!!
808-647-4649

HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切に
 ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医
 ■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
 ■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方
山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!
 Lisa Namatame
 訪問介護ナースアシスタントCNA (Certified Nurse Assistant)
 訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せられています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください
 ARCADIA HOME HEALTH

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート 初回相談無料
 皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。
 ■日本の相続、不動産に関する法的問題 ■日本にいる相手との離婚問題
 ■日本の会社に関する法的問題 ■その他日本法の問題
 ■日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート
 お問い合わせはこちら
弁護士法人 デイライト法律事務所
 グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C.
 [HAWAII OFFICE]
 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
 www.daylight-hawaii.com

ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート



Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD
1月11日 9:44AM
気候問題に対する政策の最新情報です。私たちに大切なものを救うために、そして、私たちの生活を守るために、私たちは大胆な行動を取る必要があります。そして、ハワイは大胆に行動することで、将来に向けてクリーンエネルギーと気候問題において世界をリードする立場にあるのです。
Climate action week update. To rescue what's dear to us, to preserve our way of life — we need bold action. And Hawai'i is poised to lead the globe on clean energy and climate issues — boldly, into the future.

twitter.com/GovJoshGreenMDより
抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Alpha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

「ウクレレ・ピクニック」 2月に開催決定

ハワイ・ウクレレ協会(Ukulele Foundation of Hawaii)は、2月17日から19日までの3日間、「ウクレレ・ピクニック」の開催を発表したとKHON2が伝えている。

このイベントには地元からや国際的なミュージシャンが参加し、ホノルル市内の数カ所で演奏を行うという。

参加者は、高木ブー(元ザ・ドリフターズ)、ライアテア・ヘルム、マーク・ヤマナカ、カレイ・ガミアオなどだ。

主催団体の会長である関口和之氏(サザンオールスターズ)は、「ハワイにはたくさんの魅力がありますが、音楽、特にウクレレは素晴らしく、まるで優しいそよ風のように空気を満たしてくれます。2009年に初めてのウクレレ・ピクニックを開催して以来、多くの人々にとってハワイアン・ミュージックを代表するウクレレを通じて、ハワイの文化を共有することが私たちの目標です」と語っている。

ウクレレは本来ハワイとは関係のない楽器だったが、今ではハワイアン・ミュージック

に欠かせないものだ。

元々はポルトガルのマデイラ島というところで発明され、1800年台後半にサトウキビ農園で働くために連れてこられたマデイラ人によってハワイにもたらされたといわれている。

2月17日(金)のオープニングイベントは、午後12時から2時までモアナ・サーフライダーのビーチ・バーでスペシャル・ライブが行われることになっている。

今年でウクレレ演奏75年を迎える90歳の高木ブー氏をはじめ、荻野目洋子さん、野村義男さん、エバラ健太さん、関口バンドが参加する。

18日(土)には、午前11時30分から午後5時30分までの6時間30分、アラモアナ・センターのセンターステージで様々なミュージシャンが演奏を披露する無料イベントが行われる。

最終日はクィーン・カピオラニ・ホテルにあるDECKで午後4時から7時までパーティが行われる。このパーティの参加にはチケットの購入が必要。

イベント情報

12月7日(水)~1月29日(日)

ミュージカル「ハミルトン」
数々の賞を受賞している、リン=マニエル・ミランダの制作によるブロードウェイミュージカル「ハミルトン」のハワイ初上演。プレイズデルセンターで開催。
www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Hamilton

1月1日(日)~31日(火)

ハワイ出雲大社 新年初詣
1日午前12時~午後5時、2~3日午前7時~午後5時
参拝者ひとりひとりに社殿前で短いお祓いをしてもらえる。三が日を過ぎた後でも1月中の週末(土日 午前9時~午後3時)も行う。
www.izumotaishahawaii.com

1月12日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師は元京やレストラン・シェフ、押川国彦氏。テーマは「今だから明かせる秘密のレシピ」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

その他のニュースは
日刊サン
ウェブサイトへ



ハワイ在住者のための ライフプランのお話



ソーシャルセキュリティ年金を受け取ると税金はかかりますか?

ソーシャルセキュリティ年金のみでしたら、税金はかからないかもしれませんが、所得の内容によります。老後の対策として蓄えた401KやTRADITIONAL IRAは非課税の積み立てですが、引き出しの際は所得としてみなされます。例えばパート勤務などで老後にも収入がある場合、ある額を超えるとソーシャルセキュリティ年金にも所得税がかかります。

実際ソーシャルセキュリティ年金のみでの生活には無理がありますので、その他の資金をどこから引き出すかにより、所

得税は変わってくると思われます。

現在の物価高や家賃の高騰をみると、ソーシャルセキュリティ年金以外の収入がないと暮らせません。勤めている会社が401Kを提供しているなら、ぜひ利用しましょう。提供されてなければ、自主的にTRADITIONAL IRAやROTH IRAで、積み立ててください。老後の対策としてROTH IRAで積み立てたほうがいくら引き出しても所得とはみなされないの、税対策になるかもしれません。

税率	独身	カップル
85%	\$34,000以上	\$44,000以上
50%	\$34,000未満	\$44,000未満
	\$25,000以上	\$32,000以上
0%	\$25,000未満	\$32,000未満

パートやフルタイムとして労働収入がある場合、毎月の給与から一定の所得税が源泉徴収されています。

ソーシャルセキュリティ年金から源泉徴収されるよう設定ができるのをご存知ですか? 税金申告の時、多くの税金の支払いをしたくない方には向いているかもしれません。

FORM W-4Vに記入し、リクエストすることができます。

まだ口座を開けていない方は一日も早く積み立てを始めましょう(ここで説明されている内容のTRADITIONAL IRAやROTH IRAの違いが解らない方は、専門家に問い合わせることをお勧めします)。

老後どこの国で暮らすにしても、固定経費がありますので、ソーシャルセキュリティ年金だけで安心して暮らすことはできません。ご夫婦ともに元気な時は良くても、一人欠けてしまうと収入は6~7割位になってしまいます。早めにしっかり老後の対策をしましょう。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



保険の見直しをしてみませんか?

日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

移転しました 月川クリニック

1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 808-941-7770 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など



口腔外科専門医による 安心・安全の インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

REIWA FINANCIAL

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は 808-268-1613 日英両語対応
無料です reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

広告募集

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

山田歯科医院

808-955-2439 山田メルク生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

一般眼科 アイケア・インターナショナル

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com

道野 将貴(ジェームス) D.M.D

2006年 Temple Dental University を、首席 (Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan | フェイスブック @NikkanSan | インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします



マウイ島を舞台にした TVコメディ番組

カヴィカ・ホケ氏が自身の祖父母を題材にした新しいコメディ番組の製作を開始したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ホケ氏が製作・共同脚本・進行を務めるのは「MOKU MOKU」という番組だ。

マウイ島の内陸で生活をする3人の仲良し組の人生の一場面を描いている。

「私の祖父はマウイ島のマカワオ出身で、祖母は同じくマウイ島のナピリ出身でした。2人は海兵隊に入隊して、カリフォルニア州サンディエゴで生活をしたのです」

ホケ氏はアメリカ本土で暮らしていたものの、マウイ島の内陸は牧場であることをいつも友人たちに説明しなければならなかったという。

「友人たちは『お前はハワイアンだろう。どうしてカーボーイブーツを履くんだ?』と聞くからです」

ホケ氏はそこからヒントを得たという。

「ハリウッドはハワイでの生活を一定の側面からしか捉えません。ワイキキのビーチや、砂浜や海と言った観点からだけです。でもハワイにはそれ以外の多くの生活があるのです」

レイラニ役を務めるパティ・リー氏は「ハワイの地元コミュニティが正しい形で世界中の人々に知ってもらえるという今回のチャンスを与えられて、非常に嬉しく思っています。この番組は、海がキラキラと輝くというようなきらびやかなファンタジーの世界ではなく、本当のハワイはどんなものなのかを表現しているものです。ハワイがビーチやタイムシェアやリゾートというもので成り立っているのではないということ、世界に知らしめることは素晴らしいことだと思います」と述べている。

撮影は夏の終わりまで行われ、来年1月に放映される予定だ。

自宅に強盗 77歳女性が大怪我

ホノルル警察は、自宅に強盗が押し入り77歳女性が階段上から突き飛ばされ骨折するという事件が起こったと発表した。

ホノルル・スター・アドバタイザーによると、9日(月)午後10時すぎ、ミリラニのウィキ・ストリートにある2階建て住宅に住む女性が、防犯アラームがなったために様子を見に階下へ向かおうとしたところ、1人の男と遭遇したという。

男は女性を階段から突き落として殴るなどの暴行を加えた。

女性は助けを求めて家の外に逃げ出し、男は寝室に入って鍵をかけて中にこもった。

現場に出動した警察により、第1級強盗罪と公務執行妨害罪の容疑で32歳男性が逮捕された。

女性は複数の骨折と裂傷を負い入院している。

日サリ 気になる情報満載 月曜・水曜・金曜 デジタル版発行中



日本へのビザなし渡航解禁!

12月より一部航空会社の燃料費が下がります

- * ご旅行日より50日前の航空券購入はさらにお得なお値段
- * 一部航空会社 3日目のお預け荷物 無料
- * ワクチン3回接種の方 PCR検査免除
- * JTBでは事前登録のお手伝いを予約にて受付中
- * 日本をお得に周るレールパスも好評販売中

2023年夏の4,5,7日間 アラスカクルーズ

4日間 \$548.00~
5日間 \$698.00~
7日間 \$898.00~

毎日のバックパックの心配もないクルーズ旅

初めての方もお気軽にお尋ねください。

格安航空券のお問い合わせは下記まで

JTB 808.979.0111 営業時間：月-金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu

日英両語のできる添乗員募集中

日刊サンのInstagram

日本からの到着人数情報、ハワイの風景など 毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで

コンピューターで救世主!

お悩みの方のお悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 808-382-9850

Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら プロの仕事の

ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください

日本語OK

Tel: 808-942-0404

ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日サリ **FREE**

毎週土曜日 印刷版発行中

広告募集

お申し込みはこちらから

nikkansan.net/ad-inquiry/

引越し後と売却前に、**丁寧に**

ハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

マリン・マボまで

220-7205

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイのイベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック! 日刊サンウェブサイト イベント情報

ハワイ島、マウイ島、カウアイ島で1日領事館!

~日本国総領事館から領事出張サービスのお知らせです~

○ハワイ島 コナ地区

日時: 2023年1月18日(水) 午前11時~午後4時

場所: キング・カメハメハズ・コナ・ビーチ・ホテル(第3会議室予定) ~コナ会場を御利用の皆様へ~ *ホテルの駐車場を御利用の方にパレードを致しますが、この場合も駐車料金が必要です。

○マウイ島

日時: 2023年1月25日(水) 午前11時~午後4時

場所: マウイ・ビーチ・ホテル(モロカイ・ルーム予定)

○カウアイ島

日時: 2023年2月1日(水) 午前11時~午後3時

場所: カウアイ・ビーチ・リゾート・ホテル(オーキッド・ルーム予定)

○ハワイ島 ヒロ地区

日時: 2023年2月8日(水) 午前11時~午後4時

場所: ヒロ大神宮ホール 10 Anela St. Hilo, HI 96720

領事出張サービスでは、パスポートの交付、在留証明書・出生証明書など証明書の交付、在外選挙人名簿登録申請受付、在留届受付、その他領事業務に関する相談等を行います。本サービスの詳細につきましては、総領事館領事班へお問い合わせください。

在ホノルル日本国総領事館
1742 Nuuanu Avenue, Honolulu, HI 96817
電話: 808-543-3111 FAX: 808-543-3174
ホームページ: http://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

不法花火の取り締まりに 州知事が新たな対策を提案

大晦日から元日に行われた違法な花火の打ち上げで死亡者1人と多くの負傷者が出たことを受け、州政府は各島の関係者と協力して「花火ゾーン」の設置を検討しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ワヒアワ在住のケネス・メイヤーズさん(28)は大晦日の深夜、年が変わった数分後に近隣住民の花火に巻き込まれて重傷を負い、病院に搬送されたが数日後に亡くなった。

9日(月)の会見でジョッシュ・グリーン知事は、州内各島に10~20カ所の「花火ゾーン」を設置することによって死亡事故を防ぐことができるのではないかとし、「ホリデー中の3日間の限定で、より広範な公共の花火プログラムを考えている」と述べた。

オアフ島では、打ち上げ花火や手持ち花火(sparkler)は2011年から禁止されており、

消防署が発行している爆竹許可証は、大晦日午後9時から元日午前1時までの4時間に限定されている。

爆竹の許可は旧正月と独立記念日にも発行されているが、今回の知事の案では、区域を限定し、花火の使用許可の期間が3日間に延長されることになる。

また州当局は、ハワイに密輸される不法花火の取り締まりも強化したいとしている。

危険な花火は、その分利益も大きく、密輸が跡を絶たない。

当局によると、密輸される花火は原価の3倍以上の利益があるという。

州警察のジョーダン・ロー局長は、「例えば1万ドル分の違法花火で、3万ドルから10万ドルの儲けを得ることになる」と述べている。

ホノルル警察は、元日の花火に関連して、2,400件以上の通報を受け、17件の違反切

符を発行し、300ポンド(約136キログラム)以上の不法花火を押収している。

押収された花火のほとんどが中国からのものだが、違法花火の取り締まりのために中国からの積荷を全て検査することは不可能だという。

花火を3日間許可することによって、高額な違法花火の購入が減少し、密輸の利益が少なくなれば、密輸自体も減るのではないかと考えられている。

グリーン知事は、「ただ密輸を取り締まるだけに留まらず、花火大会を開催することによって、人々が違法花火を購入するのではなく、花火を見物するようにもっていきたい。安全な場所で、専門家による花火を楽しむことができれば、違法花火を自分で打ち上げて指を失うようなことにならなくて済む」と述べている。

イベント情報

1月9日(月)~15日(日)

ソニー・オープン・イン・ハワイ
午前7時~午後6時
毎年1月に開催されるPGAツアー公式戦。今年は25周年の節目。昨年優勝した松山英樹をはじめ、日本人選手の活躍も期待される。12~13日が予選、14~15日が決勝ラウンド。
www.sonyopeninhawaii.com

1月13日(金)

ビショップ博物館のアフターアワーズ
午後5時~9時(受付8時まで)
\$5(当日券\$10)
毎月、第2金曜日に開催されるビショップ博物館のパウハナイイベント。広々とした芝生の上でフードやお酒とともにライブミュージックが楽しめる。館内の展示も見学可能。
www.bishopmuseum.org/after-hours

1月14日(土)~15日(日)

HSO - ベートーベン・シンフォニー7番
午後7時半~10時
\$18~\$99
ハワイシアターで行われる、ハワイ交響楽団のコンサート。スコット・ヨーの指揮で、ベートーベン・シンフォニー7番を演奏する。国際アコーディオン奏者、ハンジ・ワンも出演。
www.myhso.org

1月14日(土)~16日(月)、20日(金)~22日(日)

ミュージック&ブックセール
午前10時~午後7時(15日、16日、21日は午後5時終了)
ザ・フレンズ・オブ・ザ・ライブラリー・オブ・ハワイ主催のチャリティーイベント。
1万点以上のCDやDVD、2万点以上の本やコミックが並ぶ。ワードビレッジで開催。
<https://friendsofthelibraryofhawaii.org/2022/09/26/2023-flh-music-book-sale/>

ホノルル空港レンタカー駐車場で 刺傷事件

9日(月)午後6時25分頃、ホノルルのダニエル・K・イノウエ空港のレンタカー駐車場で23歳男性が刺されるという事件が起こり、事件に関与したと見られる28歳男性が逮捕されたとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

警察の発表によると、被害者と加害者は同じ職場で働いており、口論のあけく28歳男性が23歳男性を刃物で数回刺したという。

刺された男性は重傷で、救急車で病院に搬送された。

28歳男性は現場から逃走したが、午後7時30分頃にカリヒで発見され、第2級暴行罪の容疑で逮捕された。

現場となったのは、2021年12月にオープンしたばかりの5階建の合同レンタカー施設で、レンタカー会社10社が共同で使用している。

ハワイ出身ダンサー2人が シルク・ド・ソレイユの 舞台へ

ハワイ出身のダンサー2人が、ラスベガスでシルク・ドゥ・ソレイユのショーに出演することになったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ケント・シノマエさん(31)とクリスティアン・モスさん(23)は、シルク・ドゥ・ソレイユの「マイケル・ジャクソン ONE」のステージでパフォーマンスを披露するという。

シノマエさんはホノルルで生まれ育ち、10歳でダンスを始めており、モスさんはワイアラエ・カイク出身で、ダンスを始めたのは2歳のときだ。2人は10年来の知り合いでもある。

ショーは、ラスベガスのマンダレイ・ベイ・リゾート・アンド・カジノで週5日行われる。



日刊サンツwitter、Facebookでも
最新情報などをお届け中!



在外選挙の 制度と手続 について



登録・投票は簡単です

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館
などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類
(在留届を提出済の方は不要です。)



大使館

電話又は葉書



選挙人証



※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに3か月ほどかかる場合があります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票



直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に出向いて
投票する方法。

郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で
転入届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

在留届の提出も
忘れずに!



在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住
(出国時登録申請者を除く)

同居家族による
代理申請もできます。



申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿
登録申請書と申出書^{*}、代理の方の旅券を御用
意ください。

※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホーム
ページから入手できます。

外務省

1.平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
2.平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

TEL:808-543-3111

Mail:ryoji@hl.mofa.go.jp

または
外務省 在外選挙

検索 まで。



日本政府、ビザ停止の撤回要求 中国側の真意見極め

政府は、中国が日本人へのビザ(査証)発給手続きを停止したことを受け、外交ルートを通じて抗議し、撤回を要求した。発給停止は、新型コロナウイルス感染が爆発的に拡大している中国からの水際対策を強化したことへの対抗措置。期間は不明で、日本政府は

当面、中国の真意を見極める構えだ。松野博一官房長官は11日の記者会見で、中国の在日大使館と外務省の担当者に抗議したと強調。「コロナ対策とは別の理由で査証発給を一時的に制限したことは極めて遺憾だ」と語った。

コロナ国内死者、最多520人 20万3361人が感染

国内で11日、新たに520人の新型コロナウイルス感染者の死亡が報告された。1日当たりの公表数としては、5日の498人を超えて過去最多となった。感染者は新たに20万3361人を確認した。死者の内訳は福岡45人、愛知32人、大阪31人など。感染者は東京1万6772人、愛知1

万5918人、大阪1万4024人などだった。厚生労働省によると、全国の重症者は前日より9人増えて665人となった。北海道や秋田などが過去に公表した感染者数を、群馬と兵庫が死者数をそれぞれ修正した。

卵、1月異例の値上がり 鳥インフル影響 昨年12月は31年ぶり高値

JAグループの鶏卵販売専門会社、JA全農たまご(東京)が11日発表した鶏卵相場によると、Mサイズの卸売価格の基準値(東京地区)は前日比15円高の1キロ当たり275円となった。昨年12月20日に10円高の300円に上昇して以来、約3週間ぶりの値上がりで、1月の価格としては異例の高水準。家畜伝染病の

鳥インフルエンザが大規模な採卵鶏農場で相次いで発生し、卵の供給量が一時的に減少した影響が出たという。鶏の餌の価格がロシアによるウクライナ侵攻の影響で高騰しているところに鳥インフル流行が重なり、昨年12月の平均価格は284円と、1991年3月以来、約31年ぶりの高値を記録していた。

JR東海社長に丹羽副社長 初の民営化後入社組

JR東海は11日、丹羽俊介副社長(57)が4月1日付で社長に昇格する人事を発表した。金子慎社長(67)は代表権のある会長に、柘植康英会長(69)は相談役に就く。1987年の国鉄民営化後に入社した世代の社長就任は、JRグループの旅客鉄道6社で初めてとなる。リニア中央新幹線の開業時期が見えない中、世代交代で心機一転を図り、局面打開を探る。丹羽氏は人事や広報部門が長く、新型コロナウイルス禍による旅客需要の減少に対し、経営戦略の再構築などを担った。

名古屋市内で記者会見した丹羽氏は、「安全確保を最優先課題として取り組みたい」と抱負を述べた。静岡県との協議が難航し、工事が遅れているリニア計画に関しては、「密にコミュニケーションを取りながら進めていくことが大変重要だ」と強調、丁寧な話し合いを続ける姿勢を示した。会見に同席した金子社長は、リニア工事の遅れについて「心残りだ」と振り返り、丹羽氏に対し「優れた力量を発揮し、強いリーダーシップで会社を引っ張ってほしい」と期待を込めた。

日英、安保新協定署名 両首脳、部隊訓練円滑化

岸田首相は11日午後、スナク英首相とロンドンで会談した。両首脳は会談後、自衛隊と英軍部隊の共同訓練を推進するため、相互往来をスムーズにする「円滑化協定(RAA)」に署名した。中国の台頭をにらみ安全保障協力を深める狙い。岸田氏は自身が議長を務める5月のG7広島サミットで国際秩序を堅持する決意を

示すと伝え、協力を要請する。岸田氏は冒頭「日英は共に力を合わせて、国際社会の課題に取り組む責任を担っている」と強調。スナク氏は「日英関係はかつてないほど緊密になっている」と応じ、岸田氏による核軍縮の取り組みについて「全面的に支持する」と表明した。

船前部にも亀裂、スクリュー脱落 航行不能の海自護衛艦

海上自衛隊の護衛艦「いなづま」が山口県・周防大島沖の瀬戸内海で自力航行不能になった事故で、海自は11日、新たに艦前方にあるソナードームに亀裂が見つかったと発表した。海面の油膜は破損したスクリューからと判明。補修作業を行ったが完全には止まらず、現場からえい航するめどは立っていない。

海自が11日朝から、潜水員による調査をしたところ、艦先頭に設置され潜水艦探知などに使うソナードームにへこみや亀裂を発見。艦尾右側のスクリューは5枚ある羽の数枚が脱落していた。漏れた油はスクリューの油圧操作に使うもので、破損箇所をふさぐ作業をした。

米、国内線全便が一時運航停止 管制システムに不具合

米連邦航空局(FAA)は11日、国内線の出発便全便を一時的に運航停止するよう命じた。FAAの管制システムに障害が発生したのが原因。その後システムが復旧し、運航は再開されたが、米国の「空の旅」は大混乱に陥った。FAAによると、飛行ルート上に潜む危険をパイロットに通知するシステムの不具合

が全国規模で発生。米東部時間午前9時(日本時間午後11時)ごろから順次再開した。ジャンピエール米大統領報道官は「現時点でサイバー攻撃の証拠はない」と述べた。バイデン大統領は記者団に、プティジェッジ運輸長官に原因を究明するよう指示したと明らかにした。

南極のオゾン層、2066年に回復と予測 国連

国連環境計画(UNEP)は9日公表した報告書で、破壊が最も顕著だった南極上空のオゾン層が、2066年ごろには面積、厚さともに回復するとの見通しを示した。北極圏では2045年ごろ、その他の地域では2040年ごろに完全に回復する見込みとしている。報告書はUNEPが世界気象機関(WMO)や欧米政府機関と共同でまとめた。それによると、オゾン層を破壊する化学物質の使用禁止をめぐる約200か国が合意した1987年の「モントリオール議定書」が期待通りの効果を発揮している。

科学者約200人が参加する「オゾン層破壊に関する科学的評価」の共同議長を務める英ケンブリッジ大学のジョン・パイル教授は、「オゾン層は回復している。これは朗報だ」とAFPに語った。オゾン層は生物に有害な太陽の紫外線の大半を遮断する一方で、地表近くでは光化学スモッグの主要原因となる。今回で10回目となる報告書では、人口の多い熱帯・中緯度地方の成層圏下部のオゾン層が予想外に減少していることも指摘された。

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプルス
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
ETERNAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
https://jp.eternalresorts.com

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版
バックナンバー読み放題!!
日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日サリ FREE
毎週土曜日
印刷版発行中

NIKKANSAN

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

広告募集

お申し込みはこちらから → nikkansan.net/ad-inquiry/

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

ブラジル大統領、議会襲撃を極右「テロ」と非難 1500人を逮捕

ブラジルの治安部隊は9日、ジャイル・ボルソナロ前大統領(67)の支持者約3000人が首都ブラジリアの軍司令部前に構えている拠点に制圧し、1500人を逮捕した。

昨年行われた大統領選の結果に抗議するボルソナロ氏の支持者は前日、一部が暴徒化し、連邦議会や大統領府、最高裁に侵入した。今月初めに就任したルイス・イナシオ・ルラ・ダシルバ大統領(77)は首都を混乱に陥れた今回の事態について、極右勢力による「テロ行為」と非難した。ルラ氏は事態に対処するため、上下両院

議長および最高裁長官と会談。「民主主義と憲法の擁護者である(ブラジル連邦)共和国の三権は、今回発生したテロ行為やクーデターまがいの犯罪的な破壊行為を拒否する」との共同声明を発表した。

一方、ボルソナロ氏は米フロリダ州オーランドの病院に入院した。9日、夫人が明らかにした。2018年の大統領選期間中に腹部を刺されて以来の腹部の不快感が原因だという。

ボルソナロ氏は、後任の大統領就任式に出席する伝統に従わず、任期最終日を残り外遊していた。

大坂なおみが妊娠発表 復帰は2024年に

女子テニス元世界ランキング1位の大坂なおみが12日、妊娠を発表し、2024年まで選手活動を休止する意向を表明した。

大坂はツイッターに胎児のエコー画像を投稿し、「将来に向けてたくさん楽しみなことがあります。それらの一つには自分の子どもが私の試合を見て、『あれが私のママ』と誰かに言うことです(笑)」とコメント。「2023年は私にとっていろいろ勉強する

年となります。来年明けから皆さんに会えることを期待しています」とし、24年の全豪オープンには出場する意向を示した。

25歳の大坂は昨年9月に東京で行われた東レ・パンパシフィック・オープン以降、大会に出場していない。同大会では2回戦を前に腹痛のため棄権。来週開幕する全豪オープンも欠場を表明したが、理由は明らかにしていなかった。

「フェイブルマンズ」に作品賞 「犬王」受賞ならず ゴールデングローブ賞

米アカデミー賞の前哨戦となる第80回ゴールデングローブ賞(ハリウッド外国人記者協会主催)の授賞式が10日開かれ、ドラマ映画部門の作品賞は「フェイブルマンズ」が受賞した。スティーブン・スピルバーグ氏の自伝的映画で、同氏自らメガホンを取り、監督賞にも輝いた。

湯浅政明監督の「犬王」は、アニメ映画賞

を逃した。ミュージカル・コメディ映画部門の作品賞は「インシエリン島の精霊」(マーティン・マクドナー監督)だった。

この他、「インディ・ジョーンズ/魔宮の伝説」(1984年)で少年役を演じたことで知られるキー・ホイ・ファンさんが、「エブリシング・エブリウェア・オール・アット・ワンス」への出演で、映画部門の助演男優賞を贈られた。

アフガン首都の外務省付近で自爆攻撃

アフガニスタンの首都カブールで11日、タリバン暫定政権の外務省付近で自爆攻撃があり、少なくとも20人が死亡した。情報省当局者が明らかにした。

爆発は現地時間午後4時(1130GMT)ごろに発生。現場は検問所に囲まれ、厳重に警備された官庁街だった。

現時点で犯行声明は出ていない。



No. 93

2023のおはなし

まずはここから。新年あけましておめでとうございます。今年もよろしくお願いたします。といっても、ハワイはもう新年ムードは過ぎ去り、完全に平常運転となっております。

大晦日の恒例の花火は今年もすさまじく、年を超えてしばらくは空がうっすらと白んでいたほどです。どこからともなく漂ってくる火薬のにおいは、ああ一年が始まったのだな、と感じる風物詩でもあります。ペットや小さい子供たち、あ

るいは大きな音・まぶしい光が得意ではない方々に配慮して控えめに新年を祝おうという動きもあったと聞きますが、今年は例年以上に華やかな幕開けとなったように感じます。

今年はなんと、人生で初めて自分でお雑煮を作ってみました。これまでは母の作ったものを食べる専門、と言いたところですが、実はあまり餅と味噌が得意ではないので、食いしん坊の私をしてもあまり箸が進まなかったのです。え、味噌? と考えた方もいらっしゃるでしょう、なんと私の生まれ故郷の香川県では、雑煮といえば白味噌の味噌汁がベース。さらにそのなかに丸いあん餅を入れるという、かなり珍しい雑煮を食べます。具は人参と大根。甘いものが貴重だった時代に生まれたスタイルということですが、全国的に見ても香川県だけがそのような雑煮を食べるようです。

とはいえ、人参と大根の味噌汁にあん餅を入れるだけ、というのは料理ビギナーの私にとってはうれしい限り。失敗しようもないくらい簡単で、正月早々落ち込むこともなく、なんとも懐かしいあまじょっぱい雑煮を堪能することができました。

さて、2023年。どんな一年になるのでしょうか。私はうさぎ年ということで飛躍の年にしたいと思っていますが、それ以上に穏やかで平和な一年となることを願っています。コロナ、そして争いの絶えない世の中を、私たちは耐え、祈り、励ましあい、慰めあい、そして今日まで生き延びてきました。

今年こそは争いも疫病もすべてが取り去られた世界で、笑顔で日々を過ごしていけたら、これ以上の願いはないでしょう。みなさまにとっても、どうか素敵な一年となりますように。今年もどうぞ、ときどきは私のゆるっとコラムで息抜きしながら幸せな毎日をお過ごしください。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身。現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれ、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日はKaoru (@kaoru_days)・Instagram photos and videosをご覧ください。



最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術
- 脂肪吸引
- レーザー脱毛
- 二重まぶた
- ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ
- しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト
- 自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると本院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com お気軽にご相談ください

日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pawaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズ イン・アメリカ 11年連続受賞
Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能

詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536 (Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

Before After 直後

Before After 直後

YUMI

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家 フットソース 比嘉由希子

☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アケンスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結

www.footsource-hawaii.com

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!

毎週水曜日 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。

<https://bit.ly/3PU3RMX>

ミーティングID: 769 670 5177 パスワード: 7KPQB4

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・二の腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

QRコード

幸せ修行

一年のはじめこそ、呼吸を意識してみる

みなさま、あけましておめでとうございます。昨年は、インド医学であるアーユルヴェーダに関する小話をお読みいただき、ありがとうございました。今年は、本場インドで学んだインド医学の内容を盛り込みながら、実践できるアーユルヴェーダをお伝えして参ります。一人でも多くの方が、日常生活の小さな工夫を通して、健康な生活ができることを願っておりますので、今年もどうぞよろしくお願いたします。

新年最初の話は呼吸についてです。どんなに素晴らしい食事の習慣があっても、睡眠時間が最高でも、呼吸ができていないことには、それらの効果を最大限に生かすことができません。呼吸とは、自分の健康の土台を作るに近ほど重要なものなのです。インドで伝統的なヨガを学ぶと、呼吸は「心地よさ」に気づくために行くと表現することがあります。無理をして呼吸をするのではなく、自分にとって最も心地よい方法で呼吸をすることが大切、という意味です。よって、呼吸のやり方には正解、不正解はないので、自分が「心地よい」と感じられることが、良い呼吸と言えるでしょう。

呼吸は、酸素を脳に送るといった科学的な側面でも有効ですが、アーユルヴェーダでは、「プラーナ」と呼ばれるエネルギーを通わせてく、呼吸をします。日本語で言う「気」のようなものがプラーナです。身体に管が通っていて、吸ったり吐いたりする息



を使ってその管の詰まりを良くすると、プラーナが流れる、というイメージです。詰まりとは、身体に溜まった毒素のことで、毒素を、呼吸を使って身体の中から出そうとするんです。

例えばヨガで身体を動かす時には、肺に空気が入るだけでなく、背骨がゆっくり動きながら、横隔膜なども使って呼吸します。これは、プラーナが身体にどんどん巡りやすい身体を作るためなのです。

今吸っている息を全て吐いてから、鼻からゆっくり吸う意識をしてみてください。吸う息の時に、肺が少しずつ膨らんでくることを感じられると良いですね。両手を肺のあたりに置きながら呼吸をすることも効果的です。吐く息の時には、少しずつ肺が小さくなっていく様子を感じてください。呼吸にはいくつかの方法がありますが、まずは自分でゆっくり吸ったり吐いたりする習慣を作ってみてください。ポイントは自分が「心地よい」と感じられることです。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

見逃した **各種コラム**や**マンガ**
終活記事、**教育記事**などなど

過去のアーカイブを読むなら
コラム図書館へ

日刊サンで コラムを書いてみませんか？

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc.
 オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、
 下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。
 (報酬はありません。ご了承下さい)

PERMIT

住宅・商業施設の建築許可取得なら…

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査

建築許可発行

まで

迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
 ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

PROWORK PACIFIC INC.

面倒な諸手続きをスムーズに
 ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

YouTube Channel →

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

建築家
Jimmy Wu

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

モノクロコピー **\$0.035*** **日刊サンを見た!**
 カラーコピー **\$0.23*** **ポスター、バナー**
 ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**
 バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

☎ **9444000@gmail.com**
www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

住まいの "困った!" を 解決します。

ハワイで困ったら なんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理

ペインティング/プラミング/電気周り

日本語OK

お見積り 無料!

C.M.Y Builders (BC-29778)

どんなことでもご相談ください!

808-217-1683 / 808-217-1286

TRIYON BUILDERS INC.

License CT-37311

見積り 無料

どんなリノベーションでも お気軽にお問合せください! 商業物件も承ります!

フロアリング、キッチン&バス 増築、リモデリング など

オフィスワーカー 募集中

808-219-5999 (日本語) 808-286-2456 (英語)
www.triyonbuildershi.com

40th

ANNIVERSARY

T.Okiはおかげさまで40周年

移転

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種 ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
 SAUNA・Walk in Tub
 MTI Tubs・AMERICH
 Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
 Natural Stone・Tile

TOTO®

TOKI TRADING

www.tokitradng.com

お気軽にショールームへお越しください
 空港近く海側、青い建物と蝶が目印

2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722

Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

WISMETTAC ASIAN FOODS

(formerly NISHIMOTO TRADING CO., LTD.)



Wismettac

明けましておめでとうございます。

昨年は格別のご愛顧を賜り厚く御礼申し上げます。
本年も、皆様の期待に沿うべく邁進努力いたす所存でございますので、
何とぞ変わらぬご支援のほど宜しくお願いいたします。
皆様の本年のご多幸を心よりお祈り申し上げます。

2023年 元旦



wismettacusa.com

WISMETTAC ASIAN FOODS (USA) Hawaii Branch 331 Libby St. Honolulu, HI 96817 TEL : 808-832-7555

Branch: Los Angeles • Arizona • Atlanta • Chicago • Dallas • Denver • Florida • Hawaii • Houston • Las Vegas • New York/New Jersey • San Diego • San Francisco • Seattle • Washington DC
Satellite Offices: Boston • Ohio • Orlando • Sacramento

WISMETTAC ASIAN FOODS, INC. (CANADA) • ALIMENTS ASIATIQUES WISMETTAC INC. (CANADA)

Branch: Vancouver • Toronto • Montreal
Satellite Office: Calgary



HAWAII RESTAURANT

日刊サン
ウェブサイト
おすすめレストラン



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)



Honolulu Skewer House
今日はどちらの気分?
Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

Hotpot Hale
鍋
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...
日刊サンウェブサイト 毎日更新中 デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>  **日刊サン** FREE

Youtube・Apple Podcast
NFT  **人気急上昇中!!**
 日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutube・Apple Podcastチャンネル
 チャンネル登録 よろしくお祈りします! 動画はこちら➡ 



初めて NFT を作る人はこれ見て!

▶ 12:41 / 43:51

毎週金曜日更新中 新着エピソード 新人NFTアーティストにアドバイス!

求人情報

日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆キッチンスタッフ
 (日本料理の経験者)
 ◆ディッシュウォッシャー
 (午前シフトのフルタイム)
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com

 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします
 (808) 591-1181 今年もよろしくお願ひ致します


活美登利 寿司
 KATSUMIDORI SUSHI
 TOKYO
募集職種
 ・寿司シェフ \$20~/h
 ・キッチンヘルパー \$18~/h
経験者優遇
 要日英両語 新規採用後3か月勤続された方に
\$1000ボーナス支給!!
ピザサポートあり
 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり
 履歴書送付先 katsumidori.hawaii@gmail.com
 (松本/KAYO迄)

税務・オフィススタッフ募集

 全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。 米国公認会計事務所 www.eosllp.com
募集ポジション
 ● 税務スタッフ
 ● オフィスサポートスタッフ
 応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有
 英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

 **Wismettac**
 Wismettac Asian Foods, Inc.
営業スタッフ募集
 飲食・サービス業経験者歓迎
 週休2日制(土日祝休)
 ●要日常英会話 ●要米国就業許可
 ●給与は経験により応相談
充実したベネフィット
 健康保険(デンタル、ドラッグ、ビジョン込)、有給休暇、生命保険、401K、社員割引
 履歴書送付先・お問合せ
 hiro.ikejiri@wismettacusa.com
 331 Libby St. Honolulu, HI 96817

プライベートケアホーム
 働きながら健康に過ごす知恵を身につけられる、“ありがとう”を感じられる職場です。
 介護ケアに深く興味があり、常に向上心を持ち素直で優しく、チームと目標のために一生懸命になれる方募集。
★介護スタッフ: 介護業務全般
★お料理担当: 高齢向けの日本食が得意な方、お料理が好きな方
★お掃除担当
 アメリカ、日本看護師免許保持者優遇
 未経験者歓迎 要ハワイ州運転免許
 詳細はお問い合わせください
 staffachan@gmail.com

日刊サンウェブサイト
 求人ページから簡単に応募できるよ!!
 ↓ QRコードから求人ページへGO!!


 nikkansan.net/recruit/

広告営業 **募集**
 営業経験が5年以上ある方
 日英両語
 Eメールにてレジメをお送り下さい
 ☑ sanisno1@gmail.com
 お問い合わせはこちら
 TEL 808-944-8383 

家を貸したい 人を募集したい
 生徒を集めたい
 車を売りたい e.t.c.
 クラシファイド
三行広告
 お申込はこちら 
 nikkansan.net/3-lines/form.cgi

求人広告 **早い! カンタン!!**
掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>
 お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします 

日刊サン FREE **定期購読申し込みフォーム** ハワイのニュースを日本語でいち早く発信 生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行
 1 month \$10
 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
1341 Kapiolani Blvd. #8B
Honolulu, HI 96814

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Tel _____ E-mail _____
PAYMENT INFORMATION
 Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.
 Charge my   
 Card No. _____ - _____ - _____
 Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____
 Signature _____ Date _____



No. 131

僕は元来清酒好きだから、ツマミとして正月のおせち料理は嬉しい限りだけれど、Z世代といわれる我が家の息子たちにとってはあまり好ましくないようで、正月のおせち料理は年々縮小の一端をたどっている。ご存知のように、Z世代とは元々はアメリカから伝わった世代分類を指す言葉で、ジェネレーションZから生まれたようだ。年齢は明確に定義されていないようだけれど、1990年ぐらいから2010年代生まれの世代らしい。たまたま息子たちがZ世代だったので、勝手におせち料理嫌いを決めつけてしまったけれど、外れていたらご勘弁を…。ちょっと話がそれってしまったけど、正月はおせち料理に清酒といった風情はどんどん空洞化が進んでいってしまうのかも知れないようでさみしい限りだ。

僕にとっておせち料理で清酒は、楽しみだけれど、おせちの全部のアイテムが好きというわけではない。一番好き好きなのは数の子で、蒲鉾、ごまめ(片口鱈の幼魚を干したものを甘辛くいったもの)、昆布巻き、ハゼの甘露煮…と続く。そのほか小肌や蛸なんかは悪くない。まあ、きりがいいからこの辺でやめておきますが、黒豆や栗金ともまあまあといったところだ(無いと悲しいかも…)。

これもちょっと番外編になってしまうのだけれど、締め雑煮も僕にとっては正月のハイライトのひとつだ。我が家の雑煮は母親から継承されたもので、昆布出汁にお餅だけが入ったシンプルなものだ。子供の頃からこのスタイルの雑煮一辺倒だったので、友人宅で初めて他のスタイルの雑煮を食べた時は驚いてしまった。サーブして下さった友人の奥さんは関西の生まれで、敢えて地名は避けるけど大きな蛤や野菜、それに汁は透明な澄まし汁だった。味付けも少し僕には甘く感じられ、同じ雑煮でも所変わればシナ変わるとい

うことを痛感した。因みに我が家の雑煮は金沢スタイルなのだけれど、そのスタイルが金沢すべての家庭に当てはまるのかどうか定かではない。要は嗜好品なのだから自分が美味しいと思うのがベストなのだから。

今年の正月はゴルフ仲間のKさんから頂いた東京都青梅市にある小澤酒造の「澤乃井大吟醸原酒(特別限定品)」でお屠蘇気分を味わった。道産子のKさんはなかなかの食通で本人的にはウィスキーと焼酎がアルコールは本線らしいけれど清酒にも精通しているようだ。僕が清酒好きなのを知っていて、特別限定入手の逸品をくださった。どうもありがとう、です。



清酒というどうしても米所の地方の酒蔵を考慮してしまうものだけれど、東京にも美味しいお酒はたくさんあるようだ。この「澤乃井大吟醸原酒」は水を足さない原酒のままに瓶詰めしてある酒度+5、酸度1.7、アルコール度17%という辛口の清酒で香りも爽やかで堪能した。Kさんの話では、酒蔵は当時の古文書から元禄15年(1702年)から酒造業を営んでいたという記述があるそうで歴史的にも侮れない。元禄時代という5代将軍徳川綱吉が治世をとり新田開発や肥料・農具の改良で商品生産が増大したと歴史に残されているくらいだから、酒蔵が創業されても不思議な話ではない。

清酒好きの僕としては大都会東京でまだ日本酒を醸す蔵元が残っていることは嬉しい限りで、これを機に東京都に9社あるといわれる酒蔵を時間があれば訪ねてみようと思っている。

Text & photo © Riichi Ohashi 禁断断転載

大橋理一(おおはしりいち)

翻訳家。専門誌翻訳を中心に広範囲に翻訳を手がける。主訳書「20世紀」「なまけることの幸せ」「幸福になれる耳の本」ほか多数。

読者投稿企画!!

思い出&自慢写真

2023年になりました!!
みなさま、たくさんのハッピーを更新中ですか!?!?
日刊サン新年号企画として、読者のみなさまからたくさんの写真と素敵なエピソードが寄せられました。新年号に掲載仕切れなかった写真を、毎週すこしずつ紹介していきます!!

OharuArtさん

朝のラニカイビーチ。浜辺に咲くアサガオ、ポーフェエフエが日の出を待っていました。



住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
Takao Ugai
808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaiiusa.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office Tel. 372-3319

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が **新品同様**になります!

Before After

バスタブ 10%オフ! 期間限定 1月31日迄

★お風呂リニューアル \$540~ キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可。日本式の深いお風呂の設置もいたします。
★お風呂と壁コンボ \$1190~
※色は白、他の色は別料金で承ります

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$590**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内 **見積り無料** 安心の **フラット料金** 時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ **www.oahutubdoctors.com**

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中 (デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

求人情報

続々掲載中!

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから → **nikkansan.net/ad-inquiry/**

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション

ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 無料

レストランや店舗の改装、新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ **www.gracebuild.com**

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900